

JUBILÄUM ANNIVERSAIRE



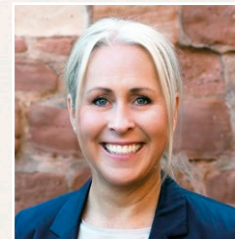
AUSSTELLUNG
VOM
DU 30.11.25
BIS
AU 21.12.25
EXPOSITION

40 Jahre Kreisgalerie Südwestpfalz in Dahn
40 ans de la «Kreisgalerie Südwestpfalz» à Dahn

CONTENU

03 Vorwort
04 Corinne Albrecht
06 Uta Arnhardt
08 Wolfgang Beck
10 Nicole Bellaire
12 Mark Blunck
14 Artur Bozem
16 Dr. Monika Bozem
18 Christine Charton
20 Wolfgang Fritz
22 Karl Geistlich
24 Gerhard Hofmann
26 Filomena Hovanes Höh

28 Bernd Janes
30 Klaus Kadel-Magin
32 Rainer Steve Kaufmann
34 Gabriele Köbler
36 Franz Martin
38 Christof Martin
40 Xaver Mayer
42 Stephan Müller
44 Martin Schöneich
46 Matthias Strugalla
48 Susanne Wadle
50 Irmgard Weber
52 Hedda Wilms



AVANT-PROPOS

Kunst öffnet Räume – für Emotionen, den Dialog und die Begegnung über Grenzen hinweg. Unsere Kreisgalerie in Dahn ist seit vier Dekaden ein solcher Ort des Austauschs und des Verstehens. Kunstwerke in vielfältigen und vielförmigen Ausstellungen ermöglichen uns, miteinander ins Gespräch zu kommen und neue Perspektiven zu teilen. Mit den gestifteten Vermächtnissen bewahren wir gleichzeitig Identität. Die Kreisgalerie ist somit eine Brücke, die aus der Vergangenheit bis in die Zukunft reicht. Sie soll auch künftig Menschen verbinden und die kulturelle Vielfalt unserer Region lebendig halten.

L'art ouvre des espaces – pour les émotions, le dialogue et la rencontre au-delà des frontières. Depuis quatre décennies, notre Kreisgalerie à Dahn constitue un lieu privilégié d'échanges et de compréhension. Les œuvres présentées dans le cadre d'expositions variées et de grande diversité offrent l'occasion d'engager le dialogue et de partager de nouvelles perspectives. Par les legs qui nous sont confiés, nous préservons également une part essentielle de notre identité. Ainsi, la Kreisgalerie se présente comme un pont reliant le passé à l'avenir. Elle continuera à rassembler les personnes et à faire vivre la richesse culturelle de notre région.

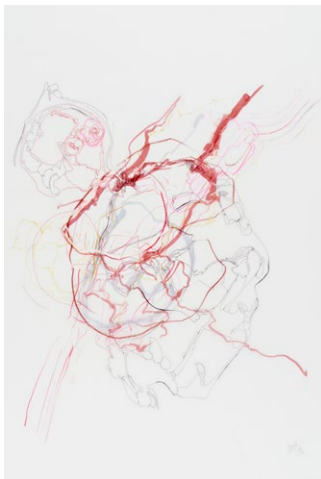
Ganster

- Dr. Susanne Ganster -
Landrätin | conseillère de district

| 1



| 2



| 3



| 1 **Transparency n6 depuis Albrecht & Kadel**
encre sur chaux | 2009 | encadré
71 x 57 cm | 700 €

| 2 **Transparency n4 depuis Albrecht & Kadel**
encre sur chaux | 2009 | encadré
71 x 57 cm | 700 €

| 3 **Transparency n3 depuis Albrecht & Kadel**
encre sur chaux | 2009 | encadré
71 x 57 cm | 700 €



» CORINNE ALBRECHT

Transparence



Corinne Albrecht

13, rue du Moulin Château
F-67170 Geudertheim France

Künstlerin -
Maison des Artistes A730337
SIRET 410.932.776.00066

+33 (0) 619 242 549
corinne.albrecht@gmail.com
www.corinnealbrecht.eu

@ albrecht8166

f corinne.albrecht.5

1968 né à Strasbourg
2023 ateliers Geudertheim
2023-1993 atelier Strasbourg
2012-2007 atelier Meisenthal (F)
2009-2010 Atelier Kunstprozesse, Pirmasens (D)

Expositions (Sélection):

2025 Luciole – Glühwürmchen, Galerie M. Beck, Homburg (D)
2024 Élément EAU, Association Trafic d'Art Strasbourg, Galerie Galatea, Goethe Institut Boston (USA)
2023 Vibrationen und Strukturen, Landtag Rheinland-Pfalz, Mainz (D)
2022 Séquence en mouvance, Galerie l'Escalier, Brumath (F)
2020 Jardin des 2 Rives, Strasbourg (F)
2020 Art Paper Galerie Sandra Blum, Lyon (F)
2019 Galerie Françoise Lenôtre, Goldscheuer (D)
2018 art KARLSRUHE, gallery artpark (D)
2013 art KARLSRUHE, gallery artpark (D)
2012 MAD Kunst und Design, Straßburg (F)
2012 Kiaf, Korean Art Fair gallery artpark (Seoul/Korea)
2011 Art Fair, Köln, gallery artpark (D)
2011 Stiftung Deutsch-Französisches Kultur Zentrum, Karlsruhe (D)
2010 Museum Pfalzgalerie, Kaiserslautern (D)
2009 Museum dada Cabaret Voltaire, Zürich (CH)
2007-2011 Künstlerische Residenz Stephan Balkenhol, Meisenthal (F)
2006 Wettbewerb, Finalistin, 1% Künstlerisch, Montévrain (F)
2005 Künstlerische Residenz CIAV, das internationalen Zentrums für Glaskunst, Meisenthal, DRAC Elsass (F)
2000 Wettbewerb Finalistin, Fondation François Schneider, Wattwiller (F)
1993 Galerie Alternance, Straßburg (F)

| 1



| 2



| 1 - Sans titre -
collage | encadré
41 x 50 cm

| 2 - Sans titre -
2019 | encadré
58 x 50 cm



» UTA ARNHARDT



Uta Arnhardt

Kalmereckstraße 21
66957 Eppenbrunn

06335 858 833
uarnhardt@web.de

1944

Né à Hof/Bavière

1970-1976

Service d'enseignement d'État

1976-1982

Guatemala, Amérique centrale. Étude du tissage auprès de Dena Yancey.
Étude approfondie de la tradition du tissage maya au Musée Ixchel del Traje Indígena de Guatemala City.

1988-1990

Kenya, Afrique de l'Est

2007

Déménagement de Pfinztal, près de Karlsruhe, à Eppenbrunn,
dans le Palatinat du Sud-Ouest.

1980-a.p.

Artiste indépendante, nombreuses expositions en Allemagne et à l'étranger.

Adhésions:

GEDOK Karlsruhe

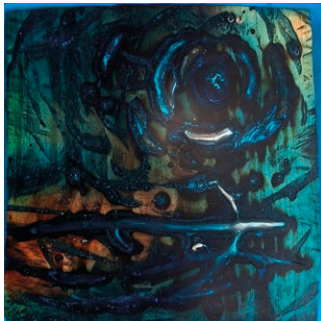
IAPMA (International Association of Hand Papermakers and Paper Artists)

APK (Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler)

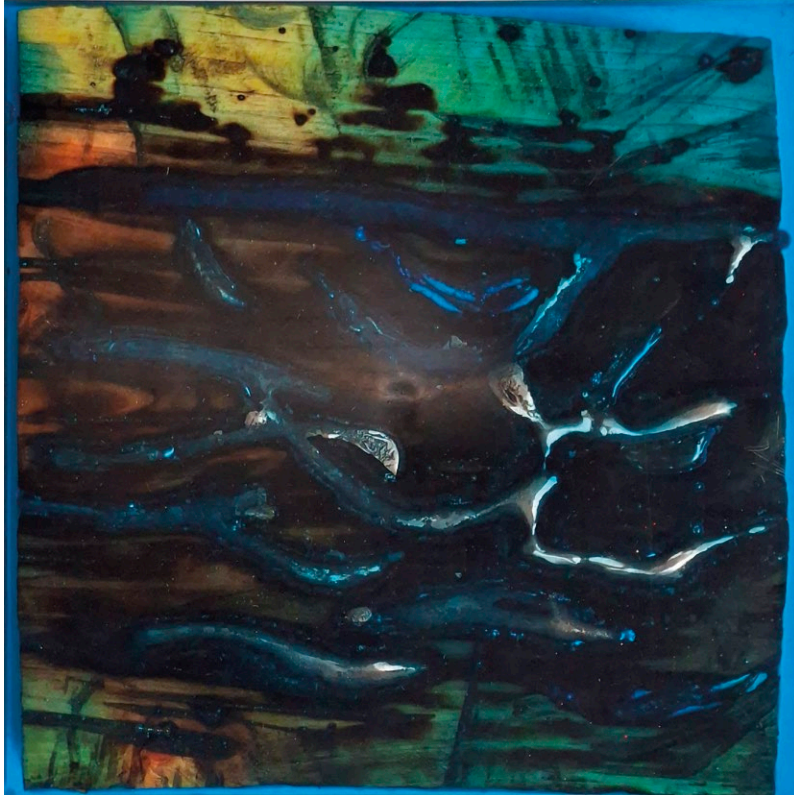
| 1



| 2



| 3



| 1 **La mer A**
Bois/Fer/Résine synthétique | 2024
31 x 31 x 8 cm

| 2 **La mer B**
Bois/Fer/Résine synthétique | 2024
31 x 31 x 8 cm

| 3 **La mer C**
Bois/Fer/Résine synthétique | 2024
31 x 31 x 8 cm



Wolfgang Beck

Burgalberstraße 24
66978 Donsieders

06333 275 783
www.wbeck-kunst.de

» WOLFGANG BECK

La mer

1957 Né à Heidelberg
1982-1987 Études à l'Université des sciences appliquées de Mannheim (notamment auprès d'Hubert Gems)
1989-a.p. peintre et sculpteur indépendant, installé à Donsieders (Palatinat) depuis 2010
» Membre de la BBK Rheinland-Pfalz, de l'APK et de divers collectifs d'artistes

Expositions personnelles (sélection des dernières années):

2018 Xylon-Museum Schwetzingen (Schloßgarten), "Beck to the future"
2019-2020 Kunststation Kleinsassen (bei Fulda), "Im Dialog" mit Stefan Kindel
2020 Kunsthaus Frankenthal, "Die Kirche bleibt nicht im Dorf"
2022 Kreisgalerie Südwestpfalz, Dahn, "Die Reise ins Ungewisse"
2023 Villa Meixner, Brühl, "Malerei und Skulptur im Dialog"
2024 Zeughaus, Kunstverein Germersheim (mit Wolfgang Fritz und Christiane Grimm)
2024 Museum für Kunst Rockenhausen, "Der Künstler als Forscher"

Participation à l'exposition (sélection des dernières années):

2019 BBK- Galerie Mainz, Berlin "70 Jahre BBK Rheinland-Pfalz"
2021 Forum ALTE POST, Pirmasens und Stadtmuseum, Zweibrücken - "Die Neun"
2022 Kunstverein Walldorf, Alte Apotheke, "Emulsion-2"
2023 Kunsthochschule Saarbrücken, "Bitte berühren"
2023 Forum ALTE POST, Pirmasens, "Touched"
2025 Herrenhof Neustadt-Mußbach, APK - "Prozesse – Reihen – Variationen"

| 1



| 2



| 3



| 1 **Als wäre die Welt neu erblüht**
Gravure sur bois en couleurs sur papier
2020 | 70 x 50 cm

| 2 **Als wäre die Welt neu erblüht**
Gravure sur bois en couleurs sur papier
2024 | 70 x 50 cm

| 3 **Als wäre die Welt neu erblüht**
Gravure sur bois en couleurs sur papier
2020 | 70 x 50 cm



Nicole Bellaire

Charles-de-Gaulle-Straße 7
76829 Landau in der Pfalz

06341 3 885 087
mail@nicole-bellaire.de
www.nicole-bellaire.de

 nicole.bellaire

» NICOLE BELLAIRE

Gravure - Dessin - Collage

1972 Né à Kandel/Palatinat
1992-1997 Études d'urbanisme à l'Université de Dortmund
2006-2009 Études en beaux-arts, spécialisation gravure, à l'Université de Coblenz-Landau
2021 Résidence d'artiste au Kunsthau Stove, Boiensdorf, Mecklenbourg-Poméranie-Occidentale
2023 Résidence d'artiste au Maxhaus, Kunsthau Nordhalben, Bavière

Achats publics:

2009 Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur, Mainz
2018 Marianne und Heinrich Lenhardt-Stiftung, Graphische Sammlung des Museums Pfalzgalerie Kaiserslautern
2021/2022 Landkreis Südliche Weinstraße

Expositions (Sélection):

2012 Städtische Galerie Villa Streccius Landau
2015/2018 Auswahlstellung zum Heinrich-von-Zügel-Kunstpries, Städt. Galerie (Wörth)
2016 Auswahlstellung zum Pfalzpreis Graphik, Museum Pfalzgalerie Kaiserslautern
2020 Erwerbungen der Marianne und Heinrich-Lenhardt-Stiftung, Museum Pfalzgalerie Kaiserslautern
2023-2025 Sommerausstellung Kunstverein Bayreuth
2025 Winkeldruckerey Speyer, Kunststation Kleinsassen

Adhésions:

Berufsverband Bildender Künstler, Rheinland-Pfalz
apk – Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler
GEDOK Karlsruhe

| 1



| 1 **White Noise 1**
Acrylique sur toile | 2024
80 x 100 cm | 1600 €

| 2

| 3



| 2 **Brücken schaffen 1**
Osier huilé, socle en métal | 2021
150 cm | 2100 €

| 3 **Brücken schaffen 2**
Osier huilé, socle en métal | 2021
150 cm | 2100 €



» MARK BLUNCK



Mark Blunck

Horsteler Weg 4

66989 Höheischweiler

0179 3 262 761

atelier@mark-blunck.de

www.mark-blunck.de

1971 Né à Trèves
1992-1996 Études à l'Université de Coblence-Landau
1997-1998 Bourse Heinrich von Zügel de la ville de Wörth
1997 1er Prix Jeune Art Zweibrücken-Pirmasens

Expositions personnelles:

Galerie von der Laage (Aachen)
Haus der Künstler, Altes Rathaus (Wörth)
Galerie Formart, Kunstverein Zweibrücken (Zweibrücken)
Rheinberger, Johanneskirche (Pirmasens)
Kreisingalerie Südwestpfalz (Dahn)
Universitätskliniken (Homburg)
Weingut Dr. Wehrheim (Birkweiler)
Rathaus Rodalben (Rodalben)
Stiftsgut Keysermühle (Klingenmünster)
Villa Meixner (Brühl)

Participation à l'exposition:

Villa Böhm (Neustadt), Universität Landau, Zehnhaus (Jockrim), Europäische Akademie der Bildenden Künste (Trier), Landesgartenschau (Kaiserslautern), Altes Rathaus (Wörth), Kulturhof Flachsgasse (Speyer), Kunst direkt (Mainz), Kunstmesse, ISC, Messe Pirmasens, Wero-Medical (Taunusstein), Delicom (Großostheim), Villa Meixner (Brühl), Kreishaus (Landau), Herrenhof (Neustadt-Mußbach), Stadtmuseum (Zweibrücken), HBK (Saarbrücken), Forum Alte Post (Pirmasens)

| 1



| 2



| 3



| 1 **Rotes Fragment**
Technique mixte sur toile | 2020
100 x 100 cm

| 2 **Überleben**
Technique mixte sur toile | 2022
100 x 100 cm

| 3 **Explosiv**
Technique mixte sur toile | 2019
160 x 100 cm



» ARTUR BOZEM



Artur Bozem

Am Hüttenwald 4
66894 Rosenkopf

06372 1 801
a.bozem@web.de
www.artur-bozem.de

Photos d'œuvres/portrait:
Artur Bozem

1952 Né à Neuwied/Rhin
1970 Formation de graphiste publicitaire
1972-1974 École de publicité de Cologne
1975-1983 Graphiste à Cologne
1984-a.p. Enseignement et activité artistique indépendante

Adhésions:

Künstlergruppe Pellenz, Künstlerbund Rheinland, Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler (APK), Europäische Vereinigung Bildender Künstler (EVBK), Künstlergruppe ARS PALATINA, Berufsverband Bildender Künstler (BBK) Rheinland-Pfalz, Kunstverein Dillingen, Homburger Künstler

Expositions et colloques:

1970-a.p. Expositions collectives et individuelles en Allemagne et en Europe
2008-a.p. Participation à des ateliers et colloques nationaux et internationaux

Récompenses:

1970 Prix Rhein-Zeitung Koblenz
1986 Prix "Käthe-Dannenmann-Stiftung"
1987 Prix "Deutschen Diabetes-Gesellschaft" pour LOGO
2003 "Kaiser-Lothar-Preis" de l'EVBK
2010 Invitation de l'UNESCO au ART CAMP d'Andorre
2013 Lauréat du prix "Kunst-am-Bau"
2019 Invitation de l'UNESCO au ART CAMP de Gozo, à Malte

Ses œuvres se trouvent dans des collections privées et publiques
(par exemple, la collection d'art de l'État de Rhénanie-Palatinat).

| 1



| 2



| 1 **Laufsteg** | Diptyque
Acrylique sur toile | 2025
80 x 80 cm

| 2 **Laufsteg** | Diptyque
Acrylique sur toile | 2025
80 x 80 cm



» DR. MONIKA BOZEM



Dr. Monika Bozem

Am Hüttenwald 4
66894 Rosenkopf

06372 1 801
monika.bozem@web.de

Photos d'œuvres/portrait:
Dr. Monika Bozem

1954 Né sur les rives de la Moselle
1964-1972 Baccalauréat (Abitur) à Coblenze
1972-1982 Études de biologie à l'Universität Bonn, diplôme et doctorat (Dr. rer. nat.)
1974-2025 Postes de recherche en milieu universitaire
2005-2012 Enseignement des sciences et des arts dans l'enseignement secondaire

1976-1980 Formation en «Conception graphique scientifique»
2003-a.p. Gestion culturelle
2000-a.p. Activité artistique intensive (peinture, conception graphique)
Nombreuses publications scientifiques et artistiques

Adhésions:

2000-a.p. Europäische Vereinigung Bildender Künstler EVBK
2018-a.p. Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler APK (Présidente depuis 2024)
2000-a.p. Künstler der Pellenz, Künstlerbund Rheinland, Ars Palatina, Kunstverein Dillingen

Expositions et colloques:

2000-a.p. Expositions individuelles et collectives en Allemagne et en Europe
2004-a.p. Colloques artistiques nationaux et internationaux (dont l'UNESCO)

Ses œuvres sont conservées dans des collections privées et publiques (notamment la collection d'art de l'État de Rhénanie-Palatinat).

| 1



| 2



| 3



| 1 **Planet mit Monden**
Huile sur carton | 2014
82 x 68 cm

| 2 **Steinreich**
Huile sur carton | 2018
85 x 68 cm

| 3 **Hommage an den Bläuling**
Huile sur carton | 2020
82 x 68 cm



» CHRISTINE CHARTON

Surréaliste



Christine Charton

Wolfsägerweg 48

66996 Fischbach (Pfalz)

06393 809 554

vogelsang-charton@t-online.de

www.christine-vogelsang.de

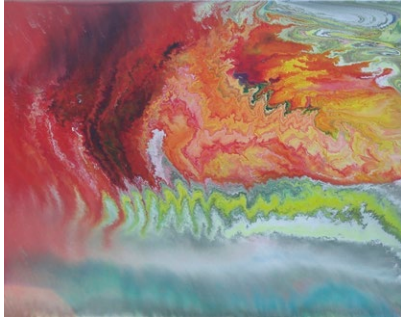
Né à Halstenbek (Schleswig-Holstein)

1971-1977 Études à l'Étatlichen Kunstakademie Düsseldorf
Philosophie (Hegel – aspects philosophiques de sa dialectique)
Histoire de l'art (Hans Sedlmayer – paradigme de l'analyse structurale)
Étudiant en master auprès du professeur Rolf Sackenheim

1976-1978 Études de restauration au Restaurierungszentrum Düsseldorf
Examens scientifiques de tableaux (radiographies) combinés à une étude de
l'histoire de l'art fondée sur les travaux de Johannes Taubert
Directeur de mémoire: Professeur Heinz Althöfer

Expositions nationales et internationales

| 1



| 2



| 3



| 1 **Erupt**
Acrylique sur toile | 2025
70 x 90 cm

| 2 **Fließ**
Acrylique sur toile | 2025
70 x 90 cm

| 3 **Makroko**
Acrylique sur toile | 2025
100 x 80 cm



Wolfgang Fritz

Salzbachstraße 16
66969 Lemberg-Langmühle

06331 40 457
wolfgangfritz@gmx.de
www.wolfgang-fritz.com

» WOLFGANG FRITZ

1956 Né à Pirmasens
1977-1982 Études des Beaux-Arts à la HfBK Städelschule de Francfort-sur-le-Main sous la direction de Thomas Bayrle, Christian Kruck et Rainer Jochims
1982-a.p. Artiste indépendante
» Vit et travaille à Lviv (Palatinat)

Adhésions:

Membre du "KG hauptsach´ fertich"
Membre fondateur de l'association "Kunstprozesse"
Membre de l'Association des artistes du Palatinat "APK"
Membre du collectif d'artistes neuN+

Expositions personnelles:

1988 Pirmasens, Wasgauhalle, "Malerei und Skulptur"
1989 Köln, Stadtgarten, "Malerei Skulptur Film"
1992 Zweibrücken, FormArtGalerie, "Form im Fluss"
1995 Zweibrücken, Galerie in der Park-Villa, "Polarität"
1997 Rodalben, Helmut-Servas-Kunsthalle
1998 Mainz, Brückenturm Galerie der Stadt Mainz, "FormZwischenForm"
1999 Konz, Galerie Kloster Karthaus, "Flüchtiges verdichten" (+ catalogue)
2004 Pirmasens, Alte Post, "Über Grenzen schreiten"
2009 Trier, Kunstverein Junge Kunst, "dialog digital analog"
2017 Pirmasens, Forum Alte Post, "KONFLUENZ" (+ catalogue)
Rockenhausen, Kahnweilerhaus, "Kreisläufer"
2021 Dahn, Kreissgalerie Südwestpfalz, "SCHICHTARBEITER" avec Roland Albert

Nombreuses participations à des expositions et catalogues

| 1



| 2



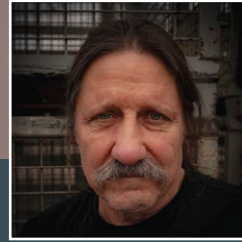
| 1 **Blaue Hyänen**
Huile sur bois | 2024
60 x 60 cm

| 2 **Krieg oder Frieden**
Huile sur bois | 2020
60 x 60 cm

| 3



| 3 **Der Nazisst, ein Portät**
Acrylique sur ortie | 2023
100 x 80 cm



» KARL GEISTLICH

peinture



Karl Geistlich

Essingerstraße 19
76877 Offenbach

0176 58 062 813
k.geistlich@web.de

 geistlichkarl

 karl.geistlich

1960 Né à Pirmasens
1983-a.p. freischaffender Künstler

Expositions et autres événements (Sélection):

- Exposition nationale "Querschnitte" BBK Rheinland-Pfalz (1986)
- Membre de l'Berufsverband Bildender Künstler Rheinland-Pfalz et de l'Künstlergruppe Kunstprozesse zugehörig
- Frikk Festivall Südflügel Bethanien (Berlin Kreuzberg)
- Kunstraum Isländische Straße (Berlin Prenzlauer Berg)
- Kunstraum neue Bahnhofstraße (Berlin Friedrichshain)
- Kunst trifft soziales Engagement, don/enchère d'art au profit de Charité Berlin, parrain: Ulli Zelle, présentatrice de la télévision rbb
- Internationale Kunstmesse B.AGL ART afAIRs ART EXPLOSION (Postbahnhof Berlin)
- EAGEL Gallery Jennifer Spruss (Berlin Charlottenburg)
- Galerie Die Werkstatt (Erfweiler, 2013)
- "Der zweite Blick" Kreissgalerie Südwestpfalz (Dahn, 2016)
- "Die Frivolität des Alltags" avec Franz Martin, Galerie Die Werkstatt (Erfweiler, 2019)
- "Missbrauch, Obsession und Gebirge" Kreissgalerie Südwestpfalz (Dahn, 2020)

J'ai beaucoup oublié et je n'ai rien documenté.

| 1



| 3



| 2



| 1 - Sans titre -
Gravure couleur | 2022
20 x 20 cm | Format du papier: 48 x 38 cm

| 2 - Sans titre -
Gravure couleur | 2022
20 x 20 cm | Format du papier: 48 x 38 cm

| 3 - Sans titre -
Gravure couleur | 2022
20 x 20 cm | Format du papier: 48 x 38 cm



» GERHARD HOFMANN

Gravures en couleurs



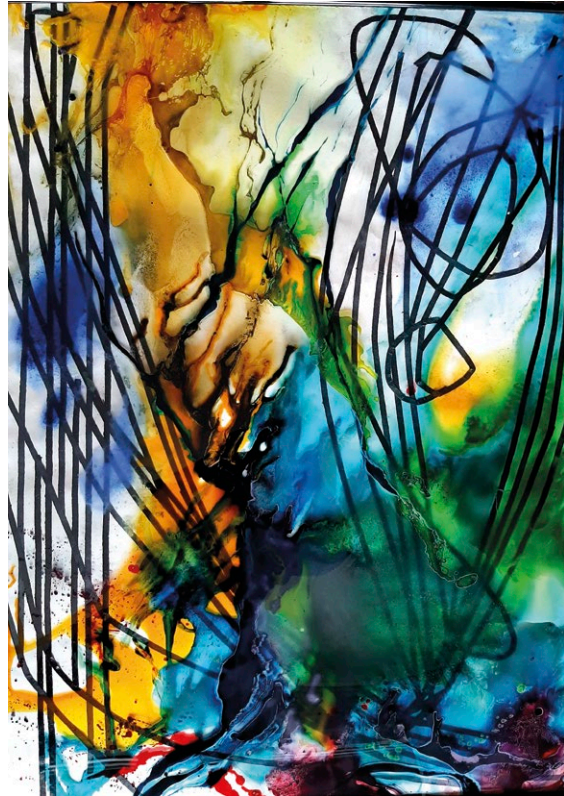
Atelier
Gerhard Hofmann

Ägyptenpfad 14
67433 Neustadt a. d. Weinstraße

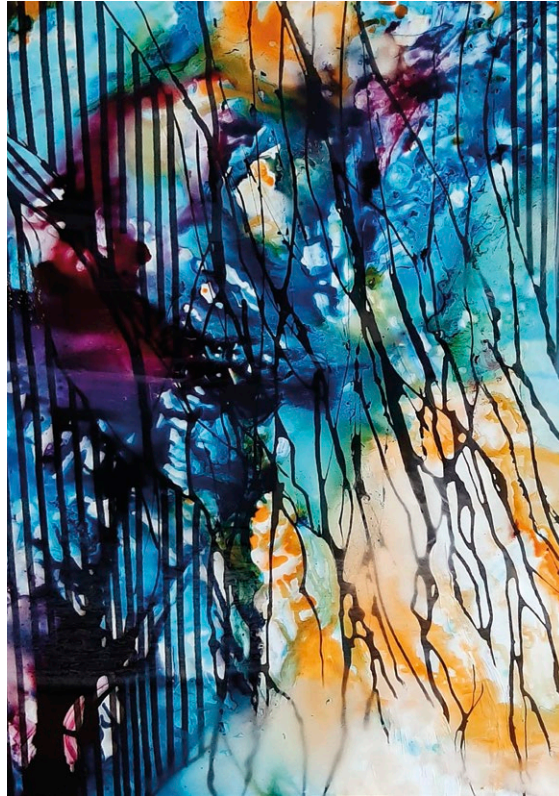
06321 33 838
hofmann-neustadt@t-online.de
www.atelier-gerhard-hofmann.de

1960 Né à Worms
1980-1985 Études des Beaux-Arts à l'Johannes Gutenberg-Universität de Mayence
1981 Prix d'excellence et Prix de Rome de la Ville de Salzbourg
1984 Prix d'excellence du Land de Rhénanie-Palatinat pour les arts graphiques
1986 Pfalzpreis pour la peinture
1987 Deuxième examen d'État pour l'enseignement secondaire
1987-a.p. Artiste plasticienne indépendante
2020 Prix culturel de l'Association culturelle de la ville de Neustadt an der Weinstraße
» Vit et travaille à Neustadt an der Weinstraße

| 1



| 2



| 1 **Metamorphosen 1**

Verre acrylique, peint sur collage de papier
2024 | 95 x 70 cm

| 2 **Metamorphosen 2**

Verre acrylique, peint sur collage de papier
2024 | 95 x 70 cm



» FILOMENA HOVANES HÖH

Vitrail



Filomena Höh

Am Häusel 24a

66953 Pirmasens

06331 653 37

filomenas@t-online.de

 [filomena.hoh](#)

Portrait photographique:

Petra Volkemer

1954

Né à Pazardjik (Bulgarie)

Études de chant et d'arts plastiques, Université de Plovdiv

Poste d'enseignant, Lycée de Blovo (Bulgarie)

1999-a.p.

Artiste plasticienne indépendante

2000

Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)

2004

Bildungshaus Maria Rosenberg (Waldfischbach-Burgalben)

2008

Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)

2011

Die Pfalz malt für den Dom, Städtische Galerie Speyer

2014

Sichtbar - unsichtbar, Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn)

2021

Galerie Bitche & Art, Bitche (France)

2023

Kreativviti Pirmasens

»

Vit et travaille à Pirmasens et Pazardjik

| 1



| 2



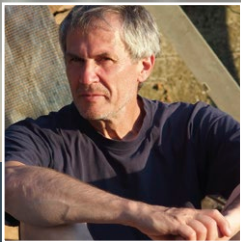
| 3



| 1 **Horizonte III**
Technique mixte | 2024
74 x 121 x 6cm

| 2 **Horizonte IV**
Technique mixte | 2024
74 x 124 x 7,5 cm

| 3 **Horizonte VI**
Technique mixte | 2025
96 x 127 x 6 cm



Bernd Janes

Burgstraße 5c
66500 Hornbach

06338 9 942 789
bernd@janes-oekologie.de
www.janes-oekologie.de

» BERND JANES

- 1974-2007** Après ma formation, agent de police en patrouille
- 1992-2001** Éco-quartier Kleiner Hirschberg, Neunkirchen: Initiative, gestion de projet
Relations publiques, planification de bâtiments écologiques
- 1996** Saarländischer Staatspreis d'architecture et d'écologie pour l'éco-quartier
Kleiner Hirschberg (initiateur)
- 1996-1997** Formation à distance à l'Baubiologie und Ökologie de Neubeuern
- 1999** Saarländischer Staatspreis d'architecture et d'écologie, conjointement avec le
professeur Helmut Müller-Sang (Munich), pour la maison individuelle de la
famille M. Homburg
- 1998-2001** Études en biologie/écologie du bâtiment à l'SIB (Zurich)
Mémoire de diplôme – Diplôme fédéral suisse de biologie/écologie du
bâtiment
- 2001-a.p.** Recherche écologique fondamentale sur des thématiques interdisciplinaires
en Architecture: Importance de l'enveloppe du bâtiment ; argile, terre,
construction ; l'importance du social en architecture
- 2002-a.p.** Travail artistique avec des matériaux naturels, expositions régulières
- 2003-2004** Chargé de cours à l'Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft (Bonn)
dans le domaine de l'écologie du bâtiment
- 2003-2005** Études d'architecture à l'Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft
(Alfter/Bonn) - Diplôme d'ingénieur en architecture
- 2004-2007** Chargé de cours à la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes,
Département d'Architecture, dans le domaine du «Bâtiment écologique»
- 2010** Conception et construction de son propre atelier-résidence à Hornbach
(Palatinat du Sud-Ouest)
- 2014-a.p.** Membre de la BBK Rheinland-Pfalz

| 1



| 2



| 3



| 1 **Structure infini**
Sérigraphie sur papier | 2025
42 x 30 cm | 190 €

| 2 **Structure infini**
Sérigraphie sur papier | 2025
42 x 30 cm | 190 €

| 3 **Structure infini**
Sérigraphie sur papier | 2025
42 x 30 cm | 190 €



» KLAUS KADEL-MAGIN

Sérigraphie



Klaus Kadel-Magin

Kaiserstraße 29
66953 Pirmasens

0151 25 226 344
klkadel@t-online.de
www.kadelmagin.de

 klauskadel

1968 Né à Rodalben
1984-1988 Expérience professionnelle: assistant de laboratoire en chimie
1987 Cofondateur de Kunstprozesse
1987-a.p. Artiste indépendant, atelier personnel
1990-1995 Typographe
1995-a.p. Journaliste indépendant
2000-2010 Président de Kunstprozesse
2007-2012 Atelier au sein du Künstlerkollektiv Artopie (Meisenthal/France)
2010-2012 Membre du conseil d'administration d'Artopie
2023-a.p. Deuxième président, Kunstverein Pirmasens
2023-2024 Projets d'art participatif pour la Montag Stiftung

Expositions et événements artistiques (depuis 1994):

Sarrebruck, Künzelsau, Fürstenwalde/Spree, Poissy, Meisenthal, Karlsruhe, Strasbourg, Erstein, Zurich, Landau, Leipzig, Rockenhausen, Colmar, Buxwiller, Ribeauvillé, Neustadt et bien sûr aussi à la Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn).
En outre, participation à des foires d'art à Karlsruhe, Strasbourg, Luxembourg, Cologne et Séoul

| 1



| 2



| 3



| 1 **Der andere Eskapist**
Acrylique sur toile | 2022
88 x 88 cm

| 2 **Puppenhaus**
Acrylique sur toile | 2021
121 x 81 cm

| 3 **Wer ist da?**
Huile sur toile | 2021
120 x 70 cm



» RAINER STEVE KAUFMANN

Peinture et dessin



Rainer Steve Kaufmann

Vogesenstraße 10
76829 Landau

0179 7 907 690
r.kaufmann@rptu.de
www.rskrakau.de

 rskaufmann

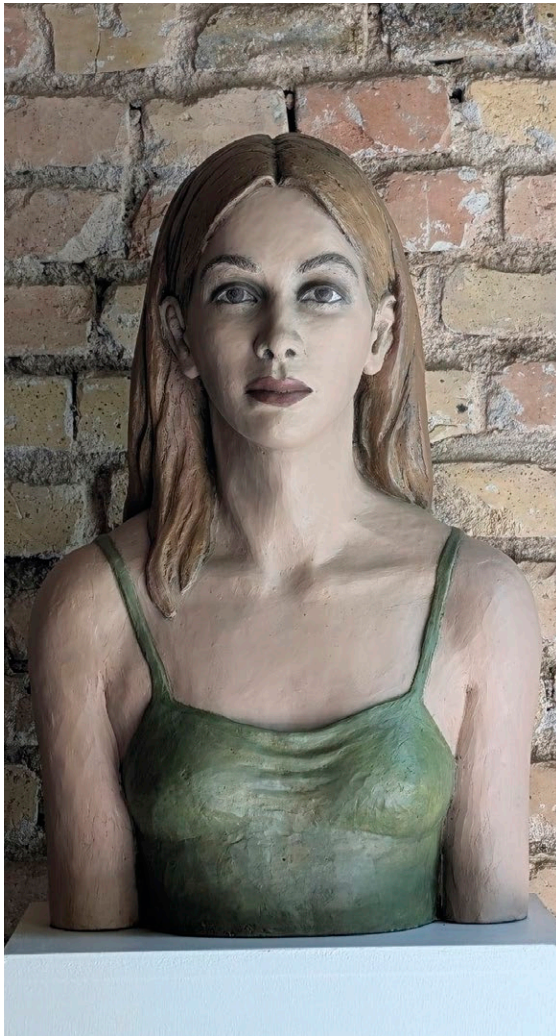
- 1979** Né à Kaiserslautern
- 1999-2008** Études en beaux-arts et en anglais à l'Université de Coblence-Landau
- 2002-2003** Heinrich von Zügel Residenz-Stipendium à Wörth am Rhein
- 2003-2004** Séjour d'études artistiques à Melbourne, Australie
- 2004/2006** Prix d'art pour jeunes artistes du VPK et de l' Förderverein Herrenhof
- 2010-2017** Professeur d'arts plastiques à l'IGS Frankenthal
- 2016** Prix de la meilleure pochette "Best Album Art" par la WTUL-Radio, New Orleans (USA)
- 2017-a.p.** Maître de conférences en dessin et peinture à l'Université technique du Palatinat (RPTU)
- 2018** Nomination au Pfalzpreis Malerei (Finaliste parmi les trois premiers)
- 2024** Prix du public du Pfalzpreis Bildende Kunst 2024

Nombreuses expositions en France et à l'étranger depuis 2002

| 1



| 5



| 2



| 1 **Köbler's Tierwelt**
Trois figurines en béton fin
Système de couleurs et poudre de fer
2020/2022/2024

| 2 **Madeleine nach dem Bade**
Chiffre concret
170 x 45 cm

| 3 **Nanette**
Sculpture en béton fin avec un système de
couleurs
2025 | 60 x 35 cm



» GABRIELE KÖBLER

Des chiffres concrets



Gabriele Köbler

Kirchgasse 265

67454 Haßloch

06324 1 893

info@gabriele-koebler.de

www.gabriele-koebler.de

 form.und.farbe

 gabriele.kobler.355

1963

Né à Ludwigshafen

1985-1995

Expérience professionnelle dans le secteur de la santé à Heidelberg

1995

Installation dans le Palatinat (période familiale)

2002-2008

Kunstschule Villa Wieser, Herxheim

2004-a.p.

Sculpture libre, sculpture d'après nature et peinture

Artiste indépendante à temps plein, je crée des œuvres figuratives en béton fin, plâtre et bronze

Spécialités : Bustes colorés évoquant des portraits, figures grandeur nature, sculptures en bronze et groupes de figures thématiques

Travaux publics et références:

2014

Weinhoheit Sommerhausen

2015

Birdlover - sculpture grandeur nature (GBS Speyer)

2019

Kunst am Bau - "Kulturbegleiter" au K4 Haßloch

2022

Contribution au Künstlersymposium pour le Skulpturenpark Kloster Andechs

2023

Art public: sculptures en bronze, Waldalgesheim (près de Bingen)

2024

"Der Feldhandballer" - sculpture en bronze grandeur nature,

Haßloch/Palatinat

2024

Bertha Benz - petit buste, Fondation Bertha Benz, Ladenburg

2025

Alice Bensheimer - grand buste en béton, m.con Rosengarten, Mannheim

Divers:

Membre de la BBK Mannheim et Rheinland-Pfalz et de la Pfälzische Sezession

Herrenhof-Kunstpreis 2018

| 1



| 2



| 3



| 1 **Leoporello-Projekt I**
Acrylique sur papier | 2025
22 x 70 cm

| 2 **Leoporello-Projekt II**
Acrylique sur papier | 2025
22 x 70 cm

| 3 **Leoporello-Projekt III**
Acrylique sur papier | 2025
22 x 70 cm



» FRANZ MARTIN

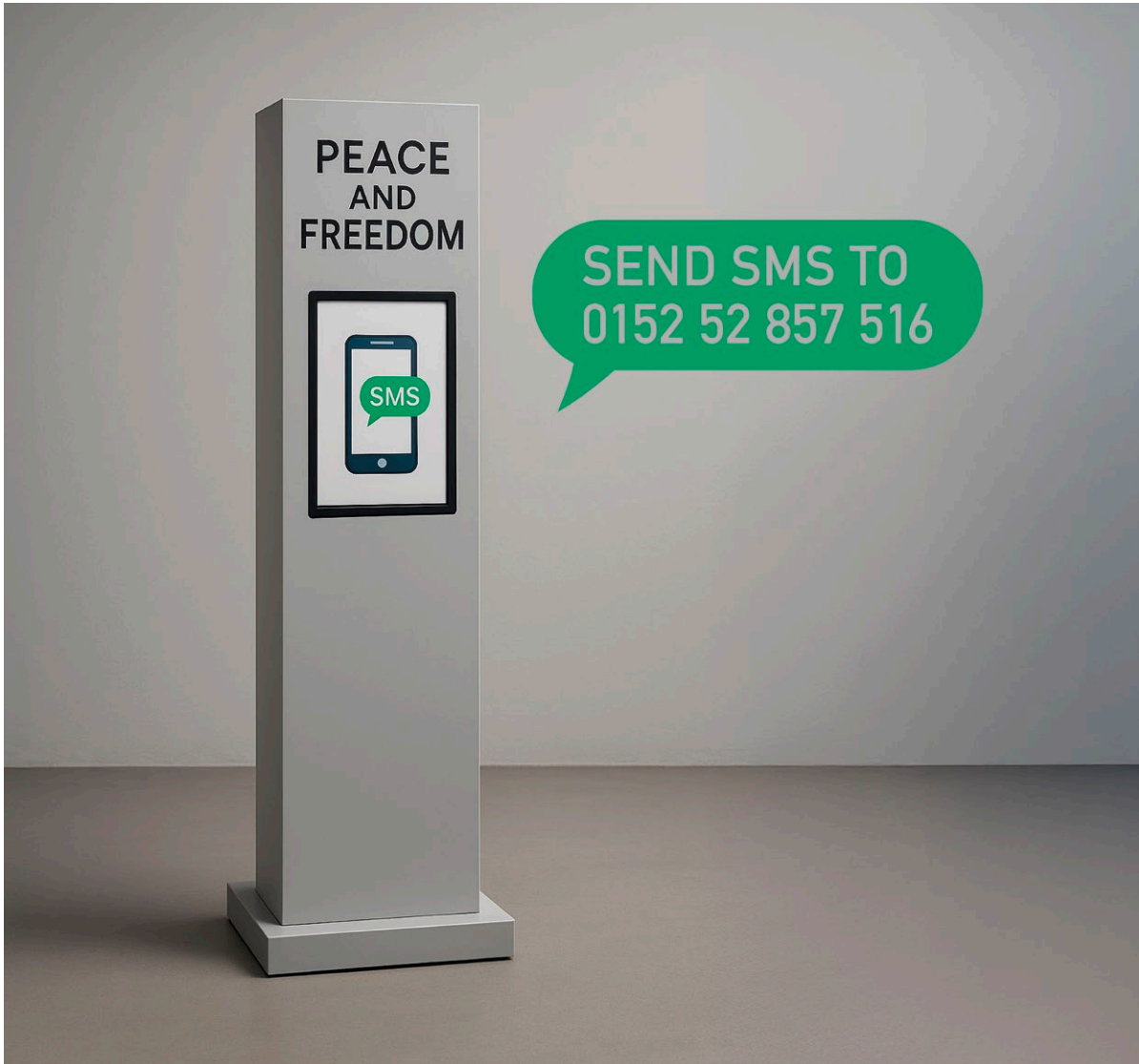


Franz Martin

Hasenbergstraße 2
66994 Dahn

06391 5 175
0175 6 290 906
mfranz894@gmail.com

- 1957** Né à Kaiserslautern
1980-1984 Études en design graphique et communication, notamment auprès du professeur Merz (Stuttgart)
1984 Mémoire de fin d'études: «L'affiche politique» (en collaboration avec Klaus Staeck)
Études de peinture auprès du professeur Per Kirkeby (Salzburg)
1986 Bourse d'études de la August-Müller-Stiftung (Pirmasens)
1990 Bourse de la Künstlerbahnhof Ebernburg
1994 Subvention de travail du Zehnthauses Jockgrim
1994-1995 Asterstein-Stipendium du Land de Rhénanie-Palatinat (Coblence)
1996 Résidence de trois mois à la Mecklenburgisches Künstlerhaus (Château de Plüschow, Schwerin)
1997 Burgund-Stipendium du Land de Rhénanie-Palatinat (Semur-en-Auxois)



| 1 **Peace and Freedom**
 Installation de nouveaux médias | 2025 (idée: 2003)
 H 200 x B 70 x T 50 cm + 2 écrans externes



» CHRISTOF A. MARTIN

artiste multimédia



Christof Martin

 Karl-Peters-Straße 16
 67657 Kaiserslautern

 0160 91 779 820
 camxtb@gmail.com
 www.christofmartin.de
 www.pfalz360.de

 @ pfalz360

1970 Né à Trippstadt
 » Vit et travaille à Kaiserslautern

Médias artistiques :

 Nouveaux médias
 Vidéo
 Photographie

Focus thématiques:

 Interaction technologique
 Perception visuelle
 Questions sociales

Formats:

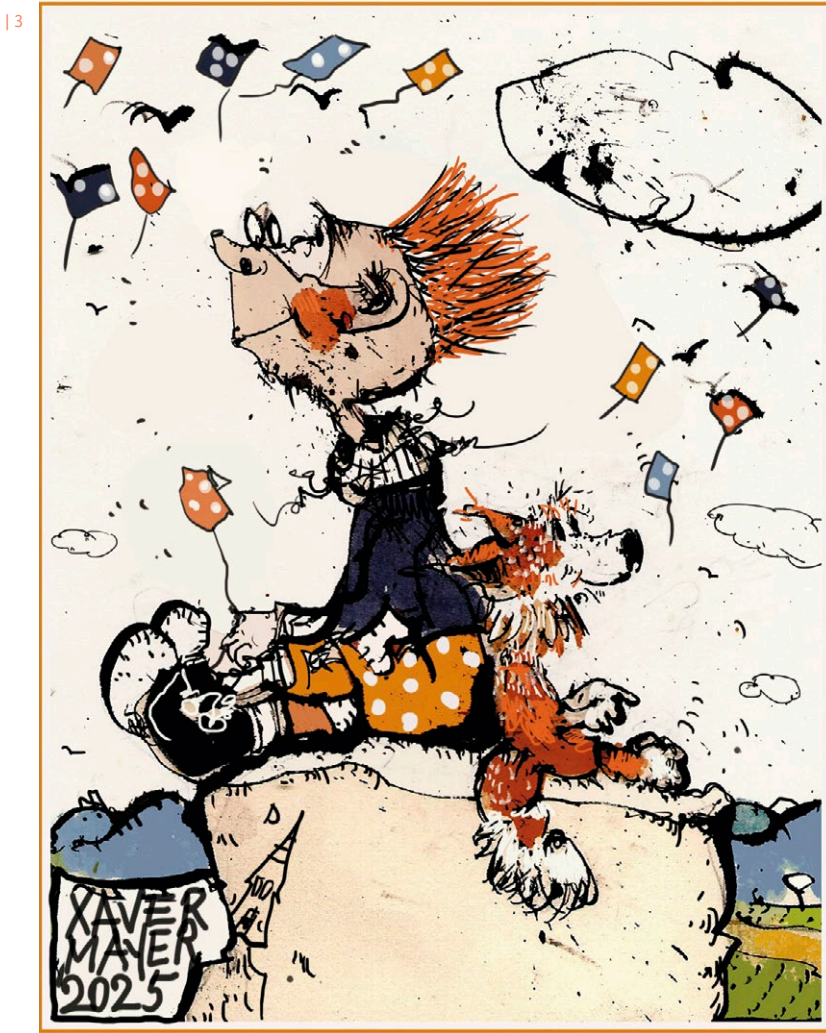
 Installations
 Œuvres d'art basées sur les médias

Expositions collectives:

2020 avec Franz Martin, Dahn
2021 EVBK, Prüm
2023 avec Franz Martin et Christa Witte, Dahn



| 1 **Die Frage nach dem Sinn**
Encres colorées, collage | 2024
38 x 29 cm



| 2 **Zu den Sternen**
Encres colorées, collage | 2025
38 x 29 cm

| 3 **Herbst**
Encres colorées, collage | 2025
27 x 23 cm



» XAVER MAYER



Xaver Mayer

Ostbahnstraße 18
76829 Landau

06341 84 762
info@xaver-mayer.de
www.xaver-mayer.de

@ xaver_mayer.art

Portrait photographique:
Harald Baumeister

1956 Né à Pirmasens
Études en pédagogie artistique et études germaniques à Marbourg et Landau
1985-a.p. Artiste indépendante à Landau
Domaines d'activité principaux : Dessin, gravure, peinture, illustration
2005-a.p. Chargée de cours à l'école d'art Villa Wieser (dessin à l'encre)

Expositions:

Nombreuses expositions personnelles, notamment à Berlin, Munich, Fribourg-en-Brisgau, Francfort, Mannheim, Leer, Aurich, Papenburg, Mayence, Sarrebruck, Valence et Haguenau

commentaire:

"Les protagonistes de mes images sont des êtres qui naviguent entre ce monde et un no man's land. Certains de ces êtres porteurs d'espoir sont ancrés dans le quotidien, d'autres surgissent de paysages imaginaires et ont parcouru de longs chemins. Tous finissent par se retrouver dans le vernis de la plaque de cuivre, savourant le bain de gravure et l'odeur de té-rébenthine, avant que, soigneusement encrés à l'encre de cuivre et à la gaze, ils ne subissent leur passage décisif sous la presse à gravure, pour ensuite sécher paisiblement sur un doux papier fait main."
- Xaver Mayer

"Xaver Mayer se métamorphose dans ses œuvres graphiques, et c'est ce qui le rend si crédible, car il incarne au fond de lui nombre de ses personnages fantasques, partageant leurs peurs, leur solitude, leurs joies et leur amour indéfectible pour l'humanité. L'accent est toujours mis sur le rapport de l'individu au temps."
- Heiko Jörn, Leer

| 1



| 2



| 3



| 1 **Team**
Bois scié, encadré | 2020
157 cm

| 2 **Eins**
Bois scié, encadré | 2020
141 cm

| 3 **Drei Charaktere**
Technique mixte sur lin | 2021
118 x 89 cm



» STEPHAN MÜLLER

Peintres et sculpteurs



Stephan Müller

Pfarrstraße 20
66976 Rodalben

0176 43 052 821
info@ateliermueller-rodalben.de
www.ateliermueller-rodalben.de

@atelier.stephan.mueller

1971 Né à Rodalben
1992-1996 Études à l'Université de Coblenz-Landau
1997 - "Heinrich von Zügel"-Stipendium für Kunst der Stadt Wörth/Karlsruhe
- 2. Jugendkunstpreis Sparkassen Pirmasens/Zweibrücken
1999-2000 Etudes à l'Akademie für Bildende Kunst
Universität Johannes Gutenberg (Mayence)
2000-2007 Maître de conférences à l'Université de Coblenz-Landau (dessin d'après modèle)
2017 Membre du BBK
2018 1er Prix dans la catégorie „Sculpture“ au Kunstpreis Alzey-Wörth

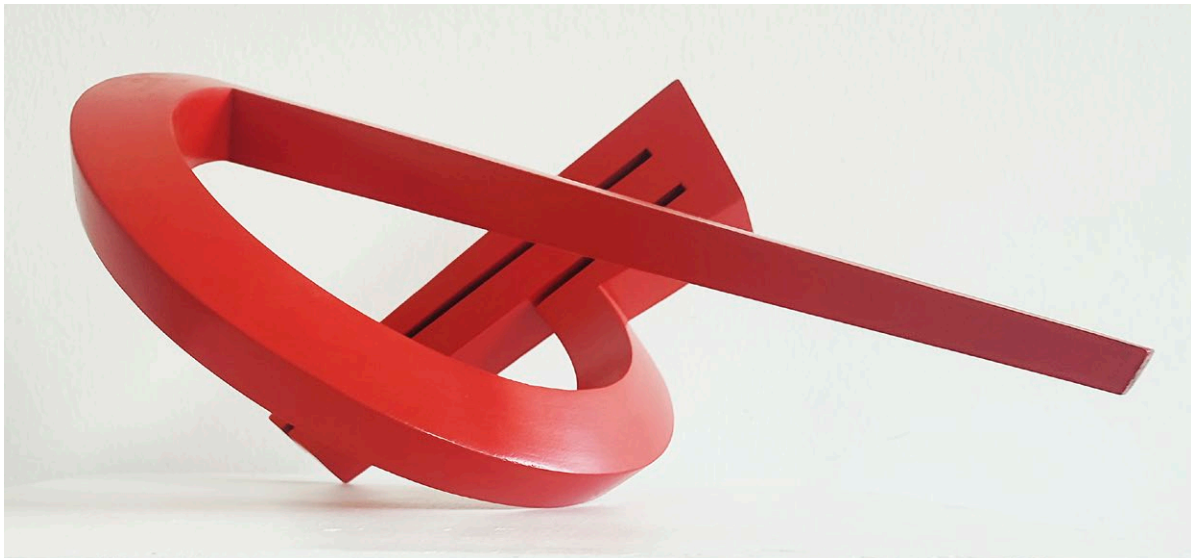
Participation à l'exposition (1994-2025):

Uni Landau, Villa Böhm/Neustadt, Altes Rathaus Wörth/Karlsruhe, Ludwigshafen,
Stadtmuseum Zweibrücken, Alte Post Pirmasens, Brig/Schweiz, NEUFFERanum/Pirmasens,
Kaiserslautern, Speyer, Kunsthaus Frankenthal, Heidelberg, Longuich/Trier,
Villa Meixner/Brühl, Hochstadt, Bosen, Herrenhof/Mußbach,
Skulpturenpark in Schweigen-Rechtenbach, Landgericht Frankfurt, Undenale 25
Ausland: Wangen an der Aare/Schweiz, Brig/Schweiz, KuKu Rothrist/Schweiz,
Bern/Schweiz, Bruxelles art fair/Belgien, Monat Galerie/Madrid

Acquisitions et contrats publics (1992-2024):

Peinture murale à Rodalben, mosaïque murale à Waldfischbach, Trophäensculpturen Wein-
preis Südl. Weinstraße, peinture dans le bâtiment Bananabuilding Pirmasens, sculpture en
grès à Otterbach/Kaiserslautern, installation artistique Bärenhöhle, Installation sculpturale
"Dr. Johann Peter Frank Platz/Rodalben", "Armer Sünder" fontaine/Rodalben, sculpture
"Zeitenwende"/Rathaus Landstuhl, panneaux d'affichage à Rodalben

| 1



| 2



| 1 **Gravitation III**
Bois peint en rouge | 2010
51 x 39 x 22 cm

| 2 **Gravitation II**
Bois peint en rouge | 2010
52 x 52x 52 cm

| 3



| 3 **R-2-10**
Bois peint en rouge | 2010
37 x 35 x 27 cm



» MARTIN SCHÖNEICH



Martin Schöneich

Kirchstraße 6

76889 Vorderweidenthal

0176 46 612 414

schoeneich_martin@web.de

www.martin-schoeneich.de

 schoneich.martin

1955

Né à Grünstadt

1970

Apprentissage de maquettiste

1978

Études de sculpture et d'arts graphiques à l'Akademie der bildenden Künste in München

1982

Master sous la direction du professeur E. Koch

1984

Diplôme de sculpture

1985

Activité professionnelle en tant que sculpteur et graphiste indépendant

2008-2022

Enseignant à l'Pädagogischen Hochschule Heidelberg

»

Vit et travaille à Vorderweidenthal

Prix et récompenses:

1983

Mannlichpreis München

1983

Bourse de perfectionnement en Bildhauerei Rheinland-Pfalz

1986

Bourse de recherche, Lincoln/England

1996

Bourse de voyage – Séjour en France et en Espagne (visite à E. Chillida)

2019

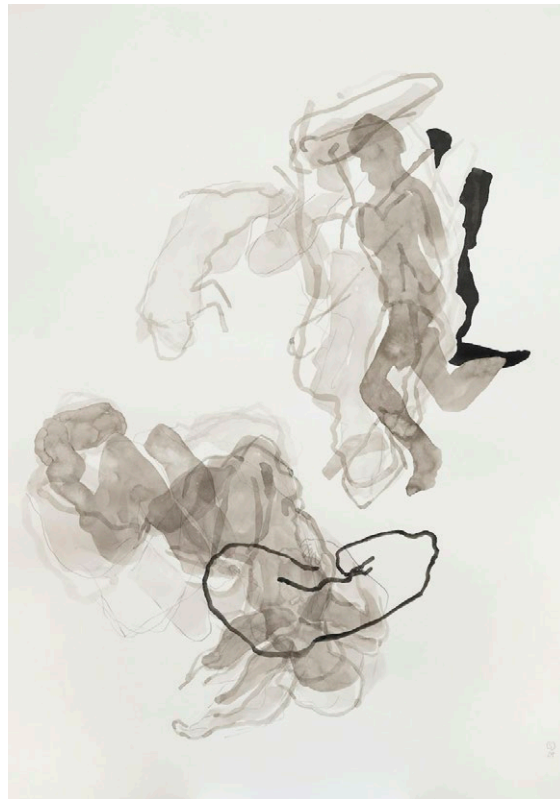
Kaiser-Lothar-Preis de EVBK in Prüm

2020

"Miniaturpreis 2020" - 1er prix Galerie ARTLETstudios Münster

Depuis 1986, expositions individuelles et participation à des expositions collectives ainsi qu'à des concours d'art et d'architecture

| 1



| 1 **Bote**
Graphite et encre sur papier | 2024
84 x 59 cm

| 2



| 2 **Mit schwebender Figur**
Graphite et encre sur papier | 2024
84 x 59 cm



» MATTHIAS STRUGALLA

Dessin et gravure



Matthias Strugalla

Kanzelstr. 8

66955 Pirmasens

06331 219 388

info@mgstrugalla.de

www.matthias-strugalla.de

www.kunstportal-pfalz.de

Photos fonctionne:

Martin Seebald

Portrait photographique:

Irmgard Weber

1948

»

Né à Auerbach/Vogtland

Études à l'Université de Mayence: Éducation artistique et design, Histoire de l'art, Philosophie et études germaniques

»

Expérience d'enseignement artistique

1993-1995

»

Porte-parole de l'AG RLP-Kunstvereine

»

Travail de commissariat d'exposition

»

Articles sur l'art contemporain et l'histoire de l'art dans la presse et catalogues

»

Domaines d'expertise : Dessin et gravure

»

Voyages d'études au Maroc, en Norvège (bourse de recherche à Oslo et Misterdalen), aux États-Unis (résidence de travail à New York et en Nouvelle-Angleterre), en Islande (résidence de travail à Höfn)

Adhésions:

Kunst und Kultur Pirmasens e.V., Gesellschaft für Bildende Kunst (GB Kunst, Trier), Berufsverband Bildender Künstlerinnen und Künstler Rheinland-Pfalz (BBK RLP), Arbeitsgemeinschaft Bildender Künstler am Mittelrhein (AKM), Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler (APK)

Expositions personnelles (Sélection):

Landtag RLP (Mainz), Parkgalerie Zweibrücken, Kreishaus Osnabrück, Saarländisches Künstlerhaus (Saarbrücken), Tufa (Trier), Stadt u. Kunstverein Pirmasens, Galerie Albin Upp (Oslo), Galerie Dis (Maastricht), Galerie im Kuba (Saarbrücken), Kreisgalerie Südwestpfalz (Dahn), Kahnweilerhaus und Museum Pachen (Rockenhausen), Göltzschtal Galerie (Auerbach), Collegium Oecumenicum (Bamberg), Kloster Karthaus (Konz), Kunstraum Vincke-Liepmann (Heidelberg), Städtische Galerie (Speyer), Christuskirche (Frankenthal), Metternichhaus (Koblenz), Zehntscheune (Jockgrim), Espace despalles (Paris)

Nombreuses contributions à l'exposition et publications

| 1



| 2



| 3



| 1

Goethe
Réplique en plâtre, objets trouvés,
coussins de tabouret de bar sur une table
en bois | 2025

| 2

Mysterium Album
Robe, branches de saule, diverses applica-
tions cousues sur | 2021-2025

| 3

- Sans titre -
Hut, Schrank, Rock, Bueste
Fotoarbeit DIN A0 | 2025



» SUSANNE WADLE

Art objet - Installation - Peinture



Susanne Wadle

Raimund-Huber-Straße 21
76829 Landau

06341 89 322
0174 4 515 377
susannewadle@aol.com

 susannewadle

 susanne.wadle.7

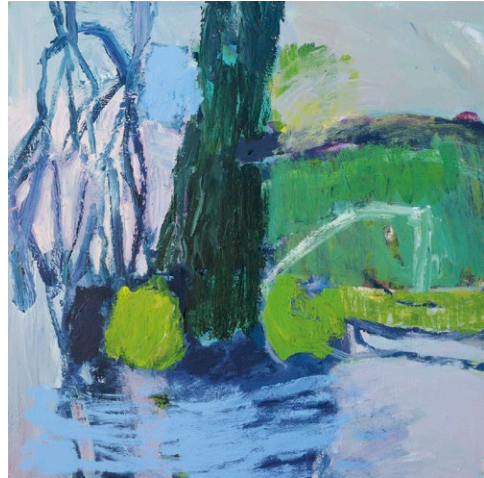
- 1966** Né à Landau/Palatinat
1985 Baccalauréat du lycée Maria-Ward, Landau (Palatinat)
1986-1994 Études de Beaux-Arts et de Géographie à l'Université Johannes Gutenberg de Mayence
1992 Ecole des Beaux Arts, Dijon (France)
(Diplom National Supérieur d' Expression Plastique)
1993-1994 Premier examen d'État (mention très bien) en Beaux-Arts,
Université Johannes Gutenberg de Mayence
1994-1997 Études de sculpture à Staatlichen Akademie der Bildenden Künste de
Karlsruhe (sous la direction du professeur Harald Klingelhöller)
1996-2005 Atelier à Mayence
1997-1998 Master à l'Staatlichen Akademie der Bildenden Künste de Karlsruhe
» Vit et travaille à Landau

Prix/subventions/commandes pour des œuvres dans l'espace public :

- 1989** Salzburgstipendium (Ville de Mayence et Kunstverein Eisenturm)
1991 Commande/Participation, Integrierte Gesamtschule Mainz
Sculpture en acier inoxydable et aménagement de la place
1992 Bourse de deutsch-französisches Jugendwerk, Bad Honnef
1994 Prix d'excellence Kunst am Taubengarten, Grünstadt
1995 Albert Haueisen Förderpreis, Jockgrim
1996 Bourse du Kloster Cismar, Schleswig Holstein
1998-1999 Asterstein-Stipendium du Ministeriums für Kultur, Jugend, Familie und
Frauen, Rheinland-Pfalz
2000 Commande pour une sculpture extérieure (Crèche), Coblenz
2003 Financement du Kulturfond Mainzer Wirtschaft
2009-2010 Zonta Kunstpreis Ludwigshafen

De nombreuses expositions depuis 1999

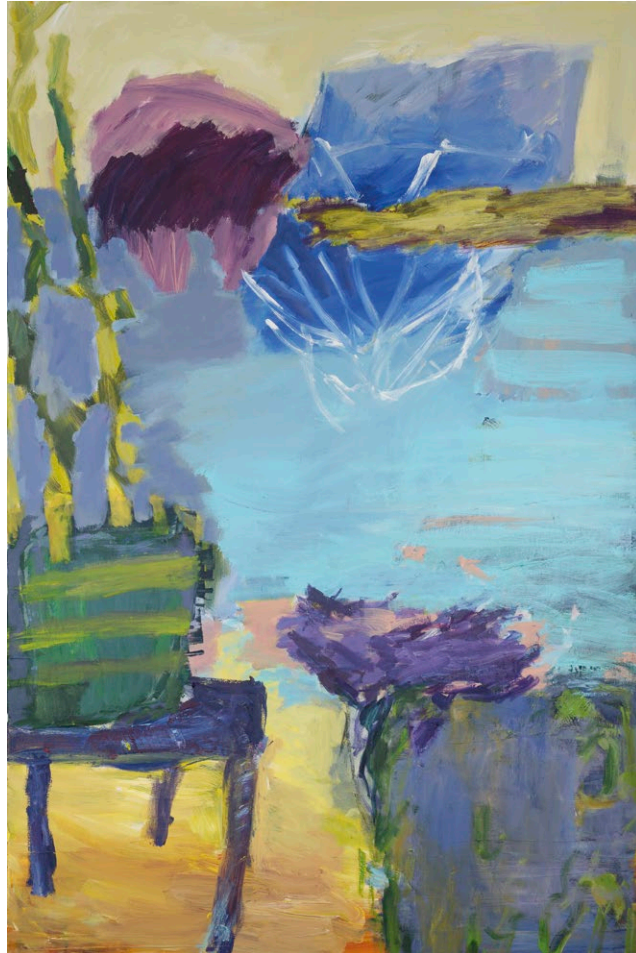
| 1



| 1 **Blüte**

Acrylique sur toile | 2025
80 x 80 cm

| 2



| 2 **Lichter Tag**

Acrylique sur toile | 2023
160 x 120 cm



» IRMGARD WEBER


Dessin, gravure, peinture



Irmgard Weber

Kanzelstraße 8
66955 Pirmasens

0160 94 707 553
atelier@irmgard-weber.de
www.irmgard-weber.de

 irmgard_weber_artist

- | | |
|-----------|---|
| 1949 | Né à Schöndorf près de Trèves |
| 1988 | Ramboux-Preis für Malerei, Ville de Trèves |
| 1994 | Échange d'artistes germano-russes, Moscou |
| 1995 | Bourse de voyage de la August-Müller-Stiftung RLP |
| 1999 | Nomination pour le Kunstpreis Robert-Schumann |
| 2009 | Bourse de Norvège, Oslo et Misterdalen |
| 2011 | Voyage d'études à New York, résidence à Beverly Farm, Nouvelle-Angleterre |
| 2012-2013 | Résidences en Islande |
| » | Vit et travaille à Pirmasens |

Des expositions et des conférences régulières sont organisées au pays et à l'étranger.

Adhésions:

Gesellschaft für Bildende Kunst, Trier, GB Kunst
Arbeitsgemeinschaft Pfälzer Künstler, APK
Kunstraum Westpfalz, Kaiserslautern
Berufsverband Bildender Künstler, Rheinland-Pfalz, BBK
Arbeitsgemeinschaft Bildender Künstler am Mittelrhein, AKM
Kunstverein Pirmasens, KuK Pirmasens e.V.

Achats publics (Sélection):

Bistum Trier, Städtisches Museum Simeonstift (Trier), Sparkasse Trier, Universität Trier,
Gemeinde Newel, Mutterhaus der Borromäerinnen (Trier), Brüderkrankenhaus Trier
(Schönfelderhof), Stadt Pirmasens, Diakonie Pirmasens, Landtag Rheinland-Pfalz (Mainz),
Sparkasse Schweinfurt, Rittershaus Mannheim, Landesmuseum Mainz,
Ministerium für Kultur, Jugend, Familie und Frauen (Rheinland-Pfalz),
Wehrbereichsverwaltung (Düsseldorf), Kultusministerium (Nordrhein-Westfalen)

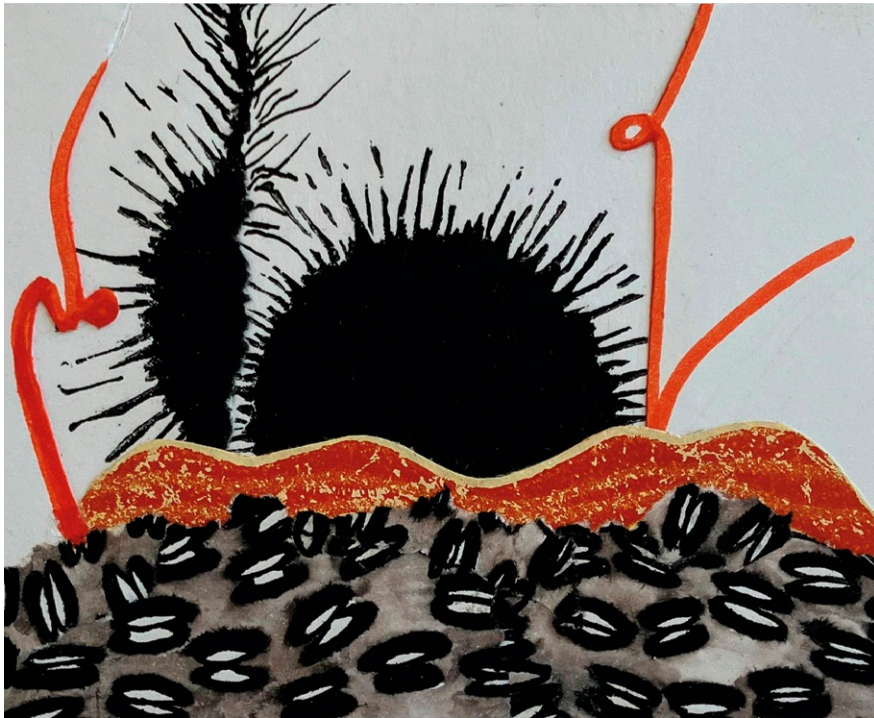
| 1



| 2



| 3



| 1 - Sans titre -
collage | 2023
24 x 30 cm

| 2 - Sans titre -
collage | 2023
24 x 30 cm

| 3 - Sans titre -
collage | 2023
24 x 30 cm

» HEDDA WILMS

De la série Collagen



Hedda Wilms

Kaisersstraße 53
66482 Zweibrücken

06332 18 029
wilmshedda@hotmail.com

1941 Né à Deux ponts
1994-2000 Hochschule für Bildende Kunst Saarbrücken avec le professeur Wolfgang Nestler
1995 Symposium de sculpture sur pierre avec Karl Prantl et Makoto Fujiwara, Internationale Sommerakademie Salzburg
» Vit et travaille à Berlin et Deux-Ponts

Nombreuses expositions individuelles et collectives depuis 1995

**ESPACE POUR VOS DESSINS
OU VOS NOTES**



Öffnungszeiten:

Dienstag - Sonntag
15.00h - 18.00h

Auch an Feiertagen

Horaires d'ouverture:

*Mardi - dimanche
De 15h00 à 18h00*

Jours fériés inclus

Referat Schulen und Kultur / Secteur écoles et culture

Thorsten Höh

+49 6331 - 809 731 | t.hoeh@lksuedwestpfalz.de

Kreisgalerie Südwestpfalz

Schulstraße 14 | 66994 Dahn | +49 6391 - 322 2

DEUTSCH-FRANZÖSISCH-
SCHWEIZERISCHE
OBERRHEINKONFERENZ



CONFERENCE
FRANCO-GERMANO-SUISSE
DU RHIN SUPERIEUR